

# blue eco scan

**GB**  
Instructions for use

## Scannable laboratory putty, addition curing, smooth, non-sticky consistency

For the powderless 3D data acquisition of the antagonists for the CAD/CAM/CIM technologies (e.g. strip light projection, laser triangulation and CEREC procedures), excellent resolution for artifact-free image reproduction with high brightness and strong contrast. Easy mixing due to contrast colours and smooth consistency. Can be cut and milled very well, no breaking out of thin contact point areas.

### Mixing and dispensing

Remove components A (white) and B (grey) with the corresponding measuring scoop and mix quickly in the ratio 1:1 (approx. 30 seconds), until a homogeneous mixture or uniform colour is achieved.



### Important working hints

- For further work on the registration, observe the instructions of the scan system manufacturer.
- Clean and dry the registration before scanning.
- Only for dental **extraoral** use by qualified personnel.
- Do not bring the components A + B into contact before mixing, do not interchange measuring scoops and jar lids.
- Do not remove material by hand, do not wear latex gloves.

**1 min. 30 sec.**

Working time

**4 min. 30 sec.**

Setting time

### Indications for use:

- Occlusal registration for powderless 3D data acquisition
- Conventional indications for laboratory putty
- Fabrication of small model segments

### Technical Data:

- **Mixed volume:** 2 x 700 g (jars)
- **Mixing ratio:** 1:1
- **Colour code:** base: grey catalyst: white
- **Mixing time:** approx. 30 sec.
- **Working time:** approx. 1 min. 30 sec.\*
- **Setting time:** approx. 4 min. 30 sec.\*
- **Hardness Shore A:** 85
- **Linear dimensional change:** < 0.2 %
- **Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity

\* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard a. m. times.

### Ordering information:

**blue eco scan**  
Standard packing **03114**  
base, jar of 700 g  
catalyst, jar of 700 g  
2 measuring scoops

# DETAX

GmbH & Co. KG  
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany  
Telefon: 0 72 43/510-0 · Fax: 0 72 43/510-100  
www.detax.de · post@detax.de

Made in  
Germany  
03/2009

# blue eco scan

**F**

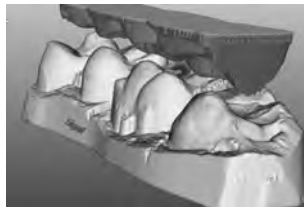
Mode d'emploi

## Masse de laboratoire à pétrir scannable, polymérisée par addition, consistance souple, sèche au toucher

Pour une saisie en 3D nette des antagonistes pour les technologies CFAO/PIO (par ex : projection polarisée, triangulation laser et procédures CEREC), excellente résolution pour une restitution d'image parfaite grâce à une grande clarté et à des contrastes élevés. Mélange aisé grâce aux coloris contrastés et à la consistance souple. Très facile à découper et à fraiser, pas de ruptures des zones de contact fines.

### Dosage et mélange

Prélever les composants A (blanc) et B (gris) avec les mesures correspondantes et les mélanger dans un rapport de 1:1 (environ 30 secondes), jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène ou d'une teinte uniforme.



### Renseignements de travail importants

- Respecter les consignes du fabricant du système de numérisation pour la suite de l'enregistrement.
- Nettoyer et sécher l'enregistrement avant de le scanner.
- Réservé exclusivement à l'usage dentaire **extra-oral** par un personnel formé.
- Ne pas mettre en contact les composants A et B avant le mélange. Ne pas confondre les mesures et les couvercles.
- Ne pas toucher le matériau avec les mains, ne pas porter de gants en latex.

**1 min. 30 sec.**

Temps de manipulation

**4 min. 30 sec.**

Temps de prise

### Champs

#### d'application:

- Enregistrement de l'occlusion pour une saisie en 3D parfaite
- Indications traditionnelles des masses de laboratoire à pétrir
- Fabrication de petits segments modèles

### Caractéristiques techniques:

- **Volume de mélange:** 2 x 700 g (pots)
- **Dosage:** 1:1
- **Couleurs du produit:** Base: grise, Durcisseur: blanc
- **Temps de mélange:** env. 30 sec.\*
- **Temps de manipulation:** env. 1 min. 30 sec.\*
- **Temps de prise:** env. 4 min. 30 sec.\*
- **Dureté Shore A:** 85
- **Changement dimensionnel linéaire:** < 0,2%
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative.

\* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

### Informations à la commande:

**blue eco scan**  
**Présentation standard 03114**  
pot de base à 700 g  
pot de durcisseur à 700 g  
2 mesures

# blue eco scan

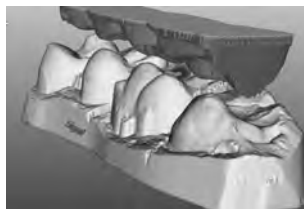
**E****Modo de empleo**

## **Masa de modelar de laboratorio escaneable, polimerizada por adición, de consistencia blanda y elástica, no pegajosa**

Para la adquisición de datos en 3D sin talco de los dientes antagonistas, para las tecnologías CAD/CAM/CIM (p.ej. proyección de franjas luminosas, triangulación láser y procedimientos CEREC), excelente resolución para una reproducción de la imagen libre de distorsiones mediante un brillo y contraste elevados. Mezclado sencillo mediante colores contrastados y una consistencia blanda y elástica. Muy fácilmente recortable y fresable, sin desprendimiento de zonas finas de puntos de contacto.

### **Dosificación y mezcla**

Extraer los componentes A (blanco) y B (gris) con la cuchara de dosificación correspondiente y mezclar de forma continua (durante unos 30 segundos) en una proporción 1:1 hasta que se obtenga una mezcla homogénea de color uniforme.



### **Instrucciones importantes de procesamiento**

- Para continuar con la obtención del registro, observe las instrucciones del fabricante del sistema de escaneado.
- Antes de escanear, limpie y seque el registro.
- Previsto únicamente para el uso dental **extraoral** por parte de personal especializado con la debida formación.
- No poner en contacto los componentes A y B antes del mezclado, no confundir las cucharas de dosificación y las tapas de los botes.
- No extraer el material con la mano, ni llevar guantes de látex.

**1 min. 30 seg.**

Tiempo de manejo

**4 min. 30 seg.**

Tiempo de fraguado

### **Campos de aplicación:**

- Registro oclusal para la adquisición de datos en 3D sin talco
- Indicaciones convencionales de las masas de modelar de laboratorio
- Elaboración de pequeños segmentos de modelos

### **Características técnicas:**

- **Volumen de mezcla:** 2 x 700 g (cajas)
- **Dosificación:** 1:1
- **Colores del producto:** Base: gris  
Catalizador: blanco
- **Tiempo de mezcla:** aprox. 30 seg.\*
- **Tiempo de manejo:** aprox. 1 min. 30 seg.\*
- **Tiempo de fraguado:** aprox. 4 min. 30 seg.\*
- **Dureza Shore A:** 85
- **Cambio dimensional lineal:** < 0,2%
- **Manejo:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa.

\* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajos los prolongan.

### **Información para el pedido:**

**blue eco scan**  
Presentación normal **03114**  
caja de base, 700 g  
caja de catalizador, 700 g  
2 cucharas dosificadoras

# blue eco scan

P

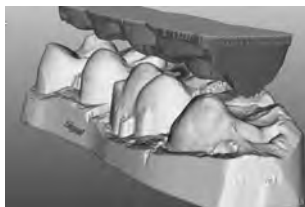
Инструкция по применению

## Сканируемая мягкая неклеящая масса для моделирования типа А-силикон для использования в зуботехнической лаборатории

Применяется для трёхмерной регистрации данных зубов-антагонистов для технологий «CAD/CAM/CIM» (например, для проекции световой полоски, лазерной триангуляции и работы по методу «CEREC»), без нанесения пудры. Генерирует высокое разрешение для воспроизведения изображения без помех, при высокой яркости и сильном контрасте. Масса легко замешивается благодаря контрастным цветам компонентов и мягкой консистенции. Масса очень хорошо обрезается и обрабатывается фрезами, при этом не повреждаются более хрупкие слои в области контактных точек.

### Дозировка и замешивание

С помощью прилагаемых дозировочных ложек извлечь определённое количество компонента А (белый цвет) и компонента В (серый цвет) и в соотношении 1:1 быстро смешать (примерно 30 секунд), пока не образуется однородная смесь или, соответственно, до появления однородного цвета массы.



### Важные указания по обработке

- Соблюдать указания изготовителя системы сканирования для последующей работы по определению высоты прикуса.
- Очистить и высушить регистрат прикуса перед процессом его сканирования.
- Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.
- Избегать контакта между компонентами А + В до их замешивания, не путать дозировочные ложки и крышки от пластмассовых коробок.
- Не извлекать материал руками, при применении материала не использовать перчатки из латекса.

1 минута и 30 секунд.

Время обработки

4 минуты и 30 секунд.

Время затвердевания

### Области применения:

- Определение высоты прикуса для трёхмерной регистрации, без нанесения пудры.
- Обычные показания для применения моделировочных масс в зуботехнической лаборатории.
- Изготовление небольших сегментов модели.

### Технические данные:

- **Объём смеси:** 2 x 700 гр. (коробки)
- **Дозировка:** 1:1
- **Цвет продукта:** основа: серый, катализатор: белый
- **Время замешивания:** примерно 30 секунд. \*
- **Время обработки:** примерно 1 минута и 30 секунд. \*
- **Время затвердевания:** примерно 4 минуты и 30 секунд. \*
- **Твёрдость по шкале Шора «D»:** 85
- **Линейный фактор изменения размеров:** < 0,2 %
- **Обработка:** при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% отн.влажности воздуха

\* с момента начала смешивания при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% отн.влажности воздуха. Высокие температуры сокращают, низкие температуры замедляют указанное время.

### Информация по заказам:

**blue eco scan**  
Стандартная

упаковка 03114  
700 гр.основная масса, пластмассовая коробка  
700 гр. катализатор, пластмассовая коробка  
Дозировочные ложки, 2 штуки

# blue eco scan

I  
Istruzioni per l'uso

**Massa modellabile per laboratorio, polimerizzata per addizione, di consistenza morbida e non appiccicosa, scansionabile**

Per l'acquisizione senza polvere dei dati 3D degli antagonisti per le tecnologie CAD/CAM/CIM (ad es. proiezione di luce strutturata, triangolazione laser e tecnica CEREC), ottima risoluzione per una riproduzione delle immagini nitida grazie ad elevata luminosità e forte contrasto. Facilità di miscelazione grazie ai colori contrastanti e alla consistenza morbida. Ottima tagliabilità e fresabilità, nessuna rottura in corrispondenza di punti di contatto sottili.

## Miscelazione e dosaggio

Estrarre i componenti A (bianco) e B (grigio) con i rispettivi cucchiai dosatori e miscelarli velocemente in un rapporto 1:1 (per ca. 30 sec.) fino a ottenere un composto omogeneo e un colore uniforme.



## Avvertenze importanti

- Per la fase successiva di lavorazione della registrazione attenersi alle istruzioni del produttore del sistema di scansione.
- Prima della procedura di scansione detergere e asciugare la registrazione.
- Esclusivamente per uso odontoiatrico, **extraorale**, da parte di personale specializzato.
- Evitare che i componenti A + B vengano a contatto prima della miscelazione, non scambiare i cucchiai di miscelazione ed i coperchi dei contenitori.
- Non estrarre il materiale con le mani, non indossare guanti in lattice.

1 min. 30 sec.

Tempo di lavorazione

4 min. 30 sec.

Tempo di presa

## Campo d'impiego:

- Registrazione oclusale per l'acquisizione dati 3D senza polvere
- Indicazioni convenzionali per masse di modellazione da laboratorio
- Realizzazione di piccoli segmenti di modello

## Dati tecnici:

- **Volume di miscelazione:**  
2 x 700 g (barattoli)
- **Dosaggio:** 1:1
- **Colore del prodotto:**  
base: grigia  
catalizzatore: bianco
- **Tempo di miscelazione:**  
30 sec. circa\*
- **Tempo di lavorazione:**  
1 min. 30 sec. circa\*
- **Tempo di presa:**  
4 min. 30 sec. circa\*
- **Durezza Shore A:** 85
- **Variatione dimensionale lineare:** < 0,2%
- **Lavorazione:**  
A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa

\* dall'inizio di miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

## Specifiche di ordinazione:

**blue eco scan**  
Confezione standard **03114**  
base, barattolo da 700 g  
catalizzatore, barattolo da 700 g  
2 cucchiai per dosaggio